

ئەگەر كېشەى تەركىز كۆردىت ھەبوو،
خەوى ترسناك و ناخوشت بىنى،
دۆلتەنگ و پەرىشان بىت و ترست لى نىشتىت...
زانبارى بۆئە و پەناھەندانەى رەوانەى
خىزمەتگوزارى تەندروستى دەروونى كراون

پیوست ناکات شه رم بکه یت ته گه ر پیوستیت به یارمه تی خزمه تگوزاری ته ندروستی ده روونی هه بیټ

ترست لی ده نیشیټ، له وانه شه گوزه رانیشت
هه روا ئاسان نه بیټ، ته گه ر له سه نته ری په نابه ران
(AZC) بریټ بیگومان ته وه نده کار نابیټ بیکه یت،
وزوربه ی کاتیش ده بیټ به پاره یه کی که م گوزه ران بکه یت.
ته گه ر پسوله نی مانه وه شت هه بیټ هه ر زه حمه ته
کار بدوژبته وه، له هوله نداشت دووریت له خیزان
ودوسته کانت که یارمه یت بدنه.

له وانه یه کیشه کانت په یوه ندیان به رووداوه
ناخو شه کانی ژبانته وه هه بیټ، زوربه ی په نابه ران
تووشی زولم و ناخو شی بوون له ژبانیاندا، وه ک
ته شکسه نجه، ته عه دا وگرتن وه چه وساندنه وه ی
سیاسی، یا به هوی ته م رووداوانه وه که س وکار
ودوستانت له ده ست دابیټ.

هه روه ها هوکاره ی خودی و جه سته یی له کیشه
کاندا روگی خویمان هه یه، چه ند سکالا و کیشه
هه یه که له چه ند خیزانی کدا زیاتر سه ره لده ده ن
وه ک له خیزانه کانی تر دا. وه هه ندیک که سیش
هه ن له سروشتی خویندا گه ش بیستن له
یه کیگی تر.

جاری واش هه یه که کیشه کان کاتی سه ر
هه لده ده ن که پسوله ی مانه وه مسوگه ر ده بیټ
و بارودوخی خاوه نه که ی نارامتر ده بیټ.

زورکه س شه رم ده که ن ته گه ر په وانه ی به شی
خزمه تگوزاری ته ندروستی ده روونی بکرین
(Geestelijke Gezondheidszorg, GGZ) وه ترسن که
خه لکانی تر بیربکه نه وه که شیټن، به لام له راستیدا
وه رگرتی یارمه تی له م به شی خزمه تگوزاریه ته وه ناگه
یه نیټ که تو شیټیت. تو پیوستیت به م یارمه تیانه هه یه،
ته گینا به په چوینا وه کیشه کانت هه ر ده میننه وه.
ته گه ر نازاری سکت هه بیټ به هوی ریخوله کویره وه،
ته واپزیشکی مال (huisarts) په وانه ی نه خو شخانه ت
ده کات. بو ته م کیشانه ش به شی خزمه تگوزاری
ته ندروستی ده روونی گونجاوترین یارمه یت پیشکه ش
ده کات.

ته م سکالا و کیشانه له چی یه وه دروست ده بن؟

له وانه یه کیشه کانت چه ند هویه کیان هه بیټ،
بونموونه: ره نگه په یونیداربن به باری ژبانته وه
له هوله ندا، چاوه رانکردنی نه نجامی په نابه ریسه تی

بوچی ره وانه یان کردویت؟

تو به دوای یارمه تیدا گه راویت له به ره وه ی
سکالآت هه بوه و له ژبانی روژانه دا زور نازار دراویت،
له وانه یه زورجار بترسیت، به هه موو ده نگیك
رابلجکییت یا باوه رت به که س نه بیټ. یا سکالای جه
سته یی و نه ندنامه کانی له شت هه یه و پزیشک نه یتوانیوه
هوکه ی بدوژیتنه وه، یاخود کیشی زوورت هه یه له گه ل
بیخه وی وینینی خه وی ترسناک و ناخوش. یان زور
بیخوره بیت و خیرا تو ره ده بیت، یا له وانه یه هه ست
به داته نگی و په ریشانی بکه یت، یان تاره زووت له
هیچ شتیك نه ماوه، ته نانه تیش له وانه یه بیربکه یتنه وه
که باشترده بوو نه گه ر بمر دیتایه. تو یان له به ره م
سکالایانه ده وانه کردوه بو ده زگایه کی تاییه ت به
خزمه تگوزاری ته ندروستی ده روونی
(Geestelijke Gezondheidszorg, GGZ) که
(Riagg) یشی پیده لین.

پسپوریکي شاره زای نه م ده زگایه یارمه تیت ده دا
له چاره کردنی نه م سکالایانه، نه م پسپوره، یا
کارمه ندیکي کومه لایه تی ده روونی یه، یاخود
پسپوری ده روونی یان پزیشکی ده روونی یه.

نه م نامیلکه یه زانیاری تیدایه له سه ر کیشه کانی
ته ندروسیت و نه م کیشانه به چیه وه په یوه ندیدارن،
نامیلکه که ش باسی نه و یارمه تیه ی که ده کریت
پیشکه شت بکریت ده کات، و چون خودی خووت
ده توانیت کیشه کان که متربکه یتنه وه. له هه مان
کاتیشدا زانیاریه کانی نه م نامیلکه یه گرنگن بوو
نه و که سانه ی که له ده ورتن و له گه لتا ده ژین.

یارمه تی خزمه تگوزاری نه تدروستی ده روونی چی سوو دیکي بو تو هه یه؟

ده شیت له ریگای ره ای یارمه تیه کانه وه کیشه کانت
که م بینه وه، بو نموونه: له وانه یه باشتر بخه ویت یا
که متر تووشی خه وی ناخوش بیت و به م شیوه یه ش
هه ست به هیمنیه کی زیاتر بکه یت، له وانه یه
یارمه تیه کان کاریگه ریه کی تریشی هه بیټ نه ویش
له ژبانددا دلت خووشتر بیټ و باشتر بتوانیت
به ره نگاری بارودوخه کانی ژبانت بیته وه.

گۆشه گيرى (كه ئابە) چيه؟

ئەو كەسەى تووشى گۆشه گيرى (depressie) بوو
بۇ ماوه يە كي ديري هەست بە داتنەنگى وغە مبارى
ويپۆده يى لە ژيانيدا دەكات، ئەم جورە كەسانە ئەم
هەستانەيان دەردە پەن بە ووشەى وەك: "هيزم تيا
نەماو" يا "رۆحم مردوو". كە سېكى وا هيچ
خوشى نابينيّت لەو كارانەى كە لە راپوردودا بە
كەيف خوشيشە وە دە يکرد، بۇ نمونە: كە سېك
كە جاران بە ئارەزوويه كي زۆر وە سەرداني خە لكي
دەكرد، يا يارى تۆپي دەكرد، ئيسستا هيچ ئارەزووى
ئەوانەى نەماو. زۆر گرانه ئەو دلتە نگیە لەخويه وە
فەرامۆش ييت، چونكە وزەى پيوست نيه بو ئەو
فەرامۆشيه، جارى وا هەيه ئەو كەسانە بو
فەرامۆشكردني دلتە نگیە كە يان زۆر جگە رە
دە كيپشن ياخود مەى دەخۆنەوە بى ئەوەى هيچ
سووديكيان هەييت.

كام سكالاً پەيوە ندارە بە گۆشه گيريه وە؟

ئەو نیشانانەى كە زۆر بەى كات لە گۆشه گيرى
(depressie) دا دەردە كەون ئەمانەن:

- دلتە نگی وغە مگيني بۇ ماوه يە كي ديريژ
- نەبووني ئارەزوو (چيرژ) لە كارى ئاسايي رۆژانە
وەك خوشتن و جل لەبەر كەردن
- هەستكردن بە گوناھبارى و تاوان
- بيخە وى يا بە پچيه وانە وە زۆر نووستن
- هە ميشە هەستكردن بە ماندوويى و هيلاكى
- نەمانى تەركيز كەردن و لەبیر چووني زۆر بەى شتە كان
- كيشەى جەستەيى، وەك نازارى ماسولكە،
سە ريشە، نازارى پشت و سلك
- قە بزبوون
- نەمانى هيچ شە هيه يەك بو خواردن يا بە يپچە
وانە وە زۆر خواردن
- نەمانى باوەر بە خو كەردن و خو بە هيچ نە زانين
- بە بەردەوامى بولە بولكەردن
- نەمانى ئارەزووى سېكسى
- زۆر جگە رە كيشان يا خواردەنەوە يا بە كار هيناني
- كەرەسە كانى ئيدمان بوون
- بىر كەردنەوە لەوەى كە مردن چارەبەكە بو كيشە كان.

چی چاره روان ده که یت که چویت بۆلای خزمه تگوزاری ته ندروستی ده روونی

پاش ئه وه ی خوٓت لایان توٓمار ده که یت، کارمه ندیکیان دانیشتیکٓت له گهل ده کات بۆ ناسینی به کری، ئه م کارمه نده پرسیار سه باره ت به کیشه کانت، میژویه کي ژیانت وبارودوٓخي خیزانه که ت ناراسته ده کات. مه به ستیان له م پرسیارانه ئه وه یه تا باشتر له کیشه کانت تیگه ن، ئه گه نه ته ویت پرسیاریک وه لام بده یته وه باشتره پیان بلیت. دوا ی ناسین، مکارمه نده که ده ست نیشانی (diagnose) کیشه که ت ده کات وئه مه ش پیویسته بۆ دیاریکردنی چاره که ی (behandeling) هه رچون پزشکیکی پسپور له نه خوٓشخانه باش فه حسیکی ته واوی که سیلک که نازاری سکی هه به ده توانیت بلیت که هو که ی ریخوٓله کویره یه وئه وکاته ش ده زانیٓت که نه شته رگه ری پیویسته بکریٓت بۆ چاره کردنی نه خوٓشیه که . چه ند بارودوٓخیک هه ن که ده ست نیشان ده کریٓن (ته شخیس)، وه کو "گوشه گیری"، (depressie) "گورانکاری گرژی و دل ته نگی دوا ی نسکوٓ (سه دمه) "به زمانی هوٓله ندی پیی ده لین: (Posttraumatische Stressstoornis, PTSD)، له م نامیله که یه دا به کورتی باسیان لیده که ین. هوٓ له ندیه کانیش ئه م جوره کیٓشانه یان هه یه. چه ند بارودوٓخیکي تریش هه ن که ده ست نیشان ده کریٓن، بۆنموونه "خه یال کردن وگومانکردن" (psychose) و "شیزو فرینا" (schizofrenie) که له م نامیلکه یه دا باسیان لیٓ ناکه ین.

کیشه کانی سوزی

سوزی تمه منی (17) ساله، که دوازده سال بوو له گهل دایک و باو کي له عیراقه وه ههٓهاتون بۆ هوٓله ندا. له و کاتوه خیزانه که له سه نته ری په نابهره کان ده ژیت. له سه ره تادا سوزی دلخوٓش بوو به وه ی که گه یشتوٓته ولاتیکی نارام، به لام دوا ی دوو سال، که دیار نه بوو ئایا ریگا ده دریت به خیزانه که له هوٓله ند بمینیٓته وه، کیشه کانی سوزی بهره بهره زیاد ده بوون. تا ده هات سوزی که متر نانی ده خوارد و زوٓرت ره پیخه فی نوو سن ده مایه وه ونه ی ده یست چی تر بچیٓت بۆ قوٓتابخانه به پیچه وانه ی ئه وه ی که له سه ره تادا خوٓپند کاریکی گورج و گوٓل و به جوٓش بوو، جار هه بوو سوزی له خویه وه ده سٓتی به گریان ده کرت.

ئەو ھى گىرنگە كە بىز انىت

ئەگەر ھە نىدىك لە و كىشە و سكالايانەت باس كراون ناسىتەو، ئەو ھاگە يە نى كە گۆشە گىرى يىرى يادىل تونوندى و گىرژى پاش نىسكۆت ھەيە، چونكە زۆر لەم سكالايانەش بە شىكەن لە كىشە ي تەندروستى تر .
زور جار ئەو نىشانانەي كە نىشانەن بۆگە ئايە يا سكالايانە پاش نىسكۆ بەيەكەو ھە دەردەكەون، بۆ نموونە كە سىك كە باش نانويىت لەبەر ئەو ھى ھەموو شە و يلك خەوى ترىسناك و ناخوش دە بىيىت دە شىت ھەست بە داتەنگى بكات، بەھوى كەم خە و يە كە ئەو كەسە ھەست بە لاوازى دە كات .
كارمەندى يارمەتيدان لەگە ئا ئەو ديارى دە كات چى لە ئارادايە .

نیشانە كاني گور انكاري دل تونوندى و گىرژى دواي نىسكۆ (posttraumatische stressstoornis, PTSD) چىن؟

- زۆر بەي سكالاي و كىشە كاني ئەم بارودۇخە ئەمانەن:
- ترىسكى ئىجگار زۆر، بە خىرايى و بە تونوندى داچلە كاندن
 - بىيىنى خەوى ترىسناك و ناخوش بە بەردەوام و خراب نووستن
 - زىندووبونەو ھى كوتوپرى رووداۋە ناخوش و دلئەزىنە كان لە بىرى ئەو كەسەدا
 - خولادان لە بىر كىرنەو ھى بارودۇخ و ويىنە (و ھەك لە تەلەفەزىون) كە رووداۋە كان بە بىر دە ھىننە و ھە
 - كەمى باۋەر بە خو و دەور و پىشت
 - ھەستىكردن بە ئانارامىيە كى زۆر
 - نەمانى تە ركىز كىردن و بىر چوونەو ھە
 - ھەستىكردن بە ھى كە خۇدى خۇى بوونى نىە
 - تورپە بوون و بى تە ھەمولى
 - بە بىر نە ھاتنە ھى ھىچ شىكەن لە رووداۋە ترىسناك و دلئەزىنە كە
 - كىشە ي بە دە نى، ھەك ئازارى ماسولكە، سە رىئىشە، ئازارى پىشت و سىك

گورانکاری دل تووندی و گرژی (posttraumatische stressstoornis, PTSS) له چیه وه دروست دهبن؟

کیشه کانی وهك خهوبینی ترسناك و ناخوش،
داچله كاندن له ههر جوره ده نگیك، وتوره بونیکی
زور دروست دهبن لای ئه وه كهسانه كه پروودای
زور پر متریسی و ناخوشیان بهسه هاتوه، جار ههیه
ئهم پرووداوانه بهسه گروپیك له خه لكدا هاتوه، بو
نمونه له كاتی بومه له رزه دا، شه ر و یا پروودای
هاتوچوی گه وره ی ریگابوان، له وانه شه کاریگه ری
رووداوه كه خودی یك كهس بگریته وه وهك له
کاتی به کارهینانی توندروهی سیکیسی و پروودای تر
وهك بهدواکوتنی سیاسی وئهشکه نجه دان.

زوری ی جار رووداوه كه بی ئه وهی چاوه پروان
بگریته و کو توپر روودهدات وئه وه كهسهی ئهمه ی
بهسه ردا دیت ترسیکی گه وره ی لی ده نیشیت،
وههست به بی دهسه لاتی ده کات، له بهر ئه وه ئه وه كهسه
باوه ری به ژیان و خودی خوی وده وروپشتی نامینیت.
ئه گهر ئهم كهسه پاش ئه و پرووداوه له باریکی سهخت
ومه ی نه تی دا بمینته وه، ئه و باوه ربوونیشی بو
دروست نابیتته وه، بو نمونه كه سیک كه بههوی
پروسه ی په نابه رییه وه ده ترسیت.

سکالا کانی سه فین

تهمه نی سه فین (28) ساله، بهر له دوو سال له عیراقه وه
هه لهاتوه بو هولندا، له عیراق سه بازی هه لاتوو
بوو. زور جار بینویه تی كه خه لیکیان كوشتوه. پیش
راکردنی سی مانگ خوی شار دپوه وه. له هولندا زور
جار پرووداوه کانی رابوردوو دینه وه یادی و خه ویا
پیوه ده بینیت و به هاوار کردن بیدار ده پیته وه.
هه ندیک جار به روژی نیوه رو و له ریگا پرووداوه کان
وهك فلیمیك دینه وه بهر چاوی. سه فین له نزمترین
ده نك پائه چله کیته و بهر ده وام بیر ده کاته وه كه
خه لك دوا ی ده كهون یا سیخوری بهسه ردا ده كن. ئهم
ترسه سه فینی زور هیلاك كرده و بویه ده چیت بو
لای پزیشکی مال وداوی یارمه تی پسپوریکی
دهروونی ده کات، بویه سه فین ده لیته:
ئه گینا شیت ده بم،" پزیشکی مال ره وانه ی ده کات بو
نزیكترین ده زگا بو خزمه تگوزاری ته ندروستی
دهروونی، لای ئهم خزمه تگوزاریه سه فین بو یه كه
جار غیره ده کات باسی رووداوه ناخوشه کانی
ژیانی بکات، حه بی خه وه سه فین ده ده تان بتوانیت
باشتر خهوی لی بکه ویته.

يارمه تي له خه لگاني چوارده ورت، گرنگه

که کيشه ت هه بوو، نهو که سانهی متمانه يان پی ده که يت، ده توانن زور يارمه تيت بده ن. باسکردنی کيشه کانت له گهل نهو خه لکه ناراميت پی ده به خشيت و رو نيش ده بيته وه بو ت که تو ته نيا نيت له به ده نگاريونه کيشه کانت وه.

پاراستني نهينيه کان کارمه ندى يارمه تي له سهر شانيسه تي که نهينيه کانت بپاريزيت، کارمه نله که بوى هه يه ته نها به ره زماندى خو ت زانياريه کاني له سهر تو بدات به خه لکي تر. بوشي نيه بي ره زامه ندى تو زانياريه کان بدات به نه نداماني خيزانه که ت.

زانياريه کاني سه باره ت به تو له فايلیکدا هه گده گيرين و ته نها کارمه نله که بوى هه يه سه يری بکات، خو شت پاش داوا کردن ده توانيت سه يری بکه يت. نه م فايله پاش ماوه يه که له ناو ده بریت.

وه رگيران نه گه ر زماني هو له نديه که ت وه ک پيوست نه بوو، کارمه ندى يارمه تيدان ده توانيت وه رگيریک په يدا بکات که له دانيسشته کانا ناماده بييت يا به ته له فون تهر جومه ده کات، نه م وه رگيره ش ده بي ت نهينيه کان بپاريزيت.

خو ت چي ده توانيت بکه يت بو سکالا کانت؟

- ده توانيت کو رمه ليک شت بکه يت بو کم کردنه وه ی کيشه و سکالا کانت. له وانديه ماوه يه که بي ت چاوه پروان بي ت تا ده گه يته کارمه ندى يارمه تيدان، له خواره وه چه ند خالي ک ده ستيشان کراون که ده توانيت به کاريان بهينيت :
- هه ول بده سيسته مي روزانه ت رابگريت، بو نمو ونه له کاتي خو يدا له خه وه له سي ت
- قسه بکه له گهل خيزان و دو سته کانت سه باره ت به سکالا کانت چونکه نه مه فور سا يي سه شانت کم ده کاته وه
- بنو سه له سهر نه وه ی هه ستي پی ده که يت و بشنوسه له سهر پرو دا وه کاني زيات و نه و شانده ي باه خي پی ده ده يت، نه م يارمه تيت ده دات مه و زوعانه تر سه يری کيشه کانت بکه يت.
- بگه ری به دوا ی په يوه نه نديدا له گهل نهو که سانه ی باريان وه ک تويه، چونکه نه وان باشتر له تو ده گن، هه رو هها په يوه نديش بکه به ري کخرا ويکي خه لکي ولاته که ت.
- بگه ری به دوا ی خو سه رقال کردن و خاو کردنه وه ی باری غه مگيني و دل تو ندى، بو نمو ونه پاي سکل لي خوره، پياسه بکه يا وه رزش بکه.
- هه ول بده که مه شغول بي ت، بو نمو ونه کو رسيلک بخوينه، بو نه م مه به سه شت ده توانيت زانياريت ده ست که وي ت لای کارمه نديکي سه نته ری په نابه ران يا له کنيب خانه ی گشتي شوينه که ت
- نه گه ر باوه رت به تاين هه يه بگه ری به دوا ی يارمه تي له و باوه رده، بو نمو ونه قسه بکه له گهل پيا ويکی تايني دا.

چون کارمه نديکي يارمه تي ده توانيت يارمه تيت بدات؟

پاش يه کهم دانيشتنی يه کتر ناسين ناموزگاريت ده کهن سه باره ت به چاره کردنه که، ثم چاره يه ش به پي کيشه کان و بارودوخ ده گوريت. به شيکي گرنگي چاره کردنه که پيک هاتووه له قسه کردن له نيوان خو ت و کارمه ني يارمه تيدان له سهر کيشه کان و بار و ر و و داوه کاني زيانت. ده شکریت، پاش راويز کردن، هاوسره کهت، نه نداميکي خيزانه که ت يا خزميکت له م پر و سه يه دا به شدارييت. ليديوان وقسه کردنه کان يارمه تيت ده ده ن له بير چو ونه وهی رو و داوه کاني زيانت.

پزيشکيک يا پزيشکي دهروني دهرمانت بو ده نوسيت بو که مکردنه وهی کيشه خهست و نالوزه کانت، وهک دهرمان بو نه وهی باشتر بنويت يا که متر ههست به دلته نگی يا مه تر سي بکهيت. جار ههيه کارمه ندي يارمه تيدان بابه خيکي تايبهت ده دات به کيشه به ده نيه کانت (نازار) وبه ههسته کانت، بو نمونه مه شقي خاوبونه وهی گرزي لهشت بي ده کات. بو نه و چاره کردانهی که تنها خودی خو تي پيوسته نهوا به ته نيا ده چيت بولای کارمه ندي يارمه تيدان، و جاري تريس له گهل نه نداماني خيزانه که ت ده چن بو دانيشتنه کاني قسه کردن وليديوان. هه نديک شيوهی چاره کردنيش ههيه که

له گهل گرويک دا به ريوه ده چيت.

جاری تر ههيه که مه شق و نهرکت بي ده سپيردريت بولنه وهی له مالله وه نه نجاميان بدهيت. بونموونه:

شيتک بنوسيت له سهر زيانت يا مه شقه کاني خاوبونه وه بکهيت. بو که مکردنه وهی کيشه کانت گرنگه که چاره کردنه که تهواو کهيت.

مالیہ ره کانی تهندروستی له ئینته ریئت:

www.stichtingpandora.nl

www.benijsterkerdandrank.nl

www.drugsweb.nl

www.roken.nl

www.multilingual-health-education.net

سکالاکان: نه گه ر سکالات هه بیئت لهسه ره یه کیك له شیوه کانی مامه له کردن له گه تا، ده توانیت ئهم سکالایه توهار بکهیت، هه ره یه کیك له دهز گا کانی خزمه تگوزاری تهندروستی سیسته میکی هه یه بو ئهم جوره سکالایانه.

خه رجییه کان: به شی خه رجی نه خو شی داواکه رانی په نابه ری، خه رجی یارمه تبه کانی داواکه رانی په نابه ری ده دات. په نابه ره کان بو ئهم خه رجیانه بیمه کراون لای بیمه که رانی نه خو شی

کولوفون (زانیاریه سه ره کبه کان وه لسه سورینه ران وه رچاره کان) ئهم نامیلکه به یه یارمه تی سنووقی ئهوروی پی بو په نابه ران (Europees Vluchtelingen Fonds – EVF) و بیمه که رانی خزمه گوزاری VGZ داریژراوه و له لایهن سیسته می خه رجی نه خو شی داواکه رانی په نابه ری

Ziektekostenregeling Asielzoekers (ZRA) و ه ئه نجام دراهه په یه که وه کار کردن له گهل LHV, GGZ Nederland, Altrecht, MOA, و MO و گروپی MOA, NIGZ و VON. ئهم نامیلکه به له روشتنایی ئه و لی دوانانه ی له گهل په ناهه نده کاند کراوه ساز کراوه. سه نته ری ناسینی په ناهه نده و ته ندروستی

© 2004 Pharos – Kenniscentrum Vluchtelingen en gezondheid
ئهم نامیلکه به به م زمانانه ده ست ده که ویت: پاشتر، داری، فارسی، کوردی سوزانی، عه ره بی، سربی و کرواتو و سوزمالی و ده توانیت لای Pharos داوای بکهیت.

ناوه روکی نامیلکه کان له سه ر مالبه ری Pharos هه ن
www.pharos.nl (به زمانه کانی ئینگلیزی و فهره نسیش)

دارشتن و شیوه دانان له لایهن: Studio Casper Klaasse, Amsterdam

زانیاری زیارتت ده ست ده که ویت له:

کتیبخانه ی گشتی هه ر شاره وانیه ک

نامیلکه کان

• له کوری یارمه تی ده درپیت بو کیشه کانت؟

زانیاری بو په نابه ران له سه ر خزمه تگوزاری

ته ندروستی ده روونی به ریگی. (www.pharos.nl)

• کیشه کانی دل توندی و گرزو و چی ده توانیت سه باره تیان

بکهیت – زانیاری بو په نابه ران له سه ر خزمه تگوزاری

ته ندروستی ده روونی به ریگی. (www.pharos.nl)

• ئه لکهول، توتن، ماده بیهوشکه ره کان و ده رمان له

هولنه ندا _ بو داواکه رانی په نابه ری و په ناهه نده کان (به

زمانه کانی سرب و کرواتو، عه ره بی، فارسی، ئینگلیزی و

فه ره نسی. بلا و کراوه ی NIGZ و به ریگی) (www.nigz.nl)

ZRA
ZIEKTEKOSTENREGELING VOOR ASIELZOEKERS
EN BIJZONDERE CATEGORIEËN VREEMDELINGEN

